



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Chambres Extraordinaires au sein  
des Tribunaux Cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

Office of the Co-Investigating Judges  
Bureau des Co-juges d'instruction

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ

Criminal Case File /Dossier pénal

លេខ/No: 002/14-08-2006

លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction

លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ

ឯកសារចម្លង  
COPY/COPIE  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 22-Sep-2010, 09:15  
CMS/CFO: Kouv Keoratanak

សៀវភៅចុះបញ្ជីឧទ្ធរណ៍

Record of Appeals

Registre des appels

ឆ្នាំពីរពាន់ដប់ ខែកញ្ញា ថ្ងៃទីម្ភៃ វេលាម៉ោងបីរសៀល

យើង សោម រតនា និង ហាម ហ៊ែល ក្រឡាបញ្ជីនៃសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ

បានទទួលពាក្យបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្រុមមេធាវីគ្មានព្រំដែនបារាំង

ប្តឹងឧទ្ធរណ៍នឹងដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានអាសយដ្ឋាន

នៅក្នុងខេត្តក្រចេះ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ ដែលត្រូវបានជូនដំណឹងកាលពីថ្ងៃទី១០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០។

ឯកសារដើម  
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 21 / 09 / 2010  
ម៉ោង (Time/Heure): 16:00  
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak

ក្រឡាបញ្ជី  
Greffiers  
*[Signature]*

ហាម ហ៊ែល តោម រតនា

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១  
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

នៅចំពោះមុខ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត  
អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អ.វ.ត.ក-ក.ស.ច.ស  
ភាគីដាក់ឯកសារ: សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
ដាក់ជូន: ចៅក្រម យូ ប៊ុនឡេង  
ចៅក្រម Marcel LEMONDE  
ភាសាដើម: ខ្មែរ (បកប្រែភាសាបារាំង)  
កាលបរិច្ឆេទឯកសារ: ថ្ងៃទី២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០

<b>ឯកសារដើម</b>	
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 20 / 09 / 2010	
ម៉ោង (Time/Heure): 15:00	
អគ្គិសនីបណ្តុះបណ្តាលសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak	

**ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ**

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ ស្ទើរឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ សាធារណៈ  
ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយ កសចស  
ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់ព្រោះអាសន្ន:  
ឈ្មោះមន្ត្រីកត់ត្រា:  
ហត្ថលេខា:

**សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមមេធាវីគ្មានត្រូវដែលប្រទេសបារាំង ÷ សេចក្តីជូនដំណឹងពីការ  
ផ្តល់ខ្លួនឯងប្រឆាំង នឹងដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែល  
បានរកសេចក្តីសម្រេចនៅក្នុងខេត្តក្រចេះ ជូនដំណឹងថ្ងៃទី ០៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ (D414)**

**ដាក់ដោយ:**

មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
ម៉ុច សុវណ្ណារី  
គីម ម៉ែងឃី  
Françoise GAUTRY  
Isabelle DURAND  
Ferdinand Djammen-Nzepa  
Phillipe CANONNE  
Elizabeth RABESANDRATANA  
Martine JACQUIN  
Annie DELAHAIE  
Fabienne TRUSSES-NAPROUS  
Laure DESFORGES  
Barnabe NEKUIE  
Nicole DUMAS  
Daniel LOSQ  
Christine MARTINEAU

**ធ្វើជូន:**

សហព្រះរាជអាជ្ញា  
លោកស្រី ជា លាង  
លោក Andrew CAYLEY  
មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
នី ចាន់ឌី គង់ ពិសី  
យុង ផានិត ឡេង ជុនធី  
ហុង គីមសួន ជេត វណ្ណលី  
វ៉ែន ពៅ ពេជ អង្គ  
ស៊ុន សុវ៉ាន  
Silke STUDZINSKY  
Emmanuel ALTIT  
Emmanuel JACOMY  
Mahdev MOHAN  
Olivier BAHOUAGNE  
Patrick BAUDOIN  
Lyma Thuy Nguyen  
Marie Guiraud  
Pascal AUBOIN

ជនត្រូវចោទ  
នួន ជា  
អៀង សារី  
អៀង ធីរិទ្ធ  
ខៀវ សំផន  
កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច  
មេធាវីជនត្រូវចោទ  
សុន អុណូ  
Michiel PESTMAN  
Victor KOPPE  
អាង ឧត្តម  
Michael G.KARNAVAS  
ផាត់ ពៅស៊ាង  
Diana ELLIS  
ស សុវ៉ាន  
Jacques VERGES  
Philippe GRÉCIANO

**សេចក្តីផ្តើម**

1. ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធានផ្ទៃក្នុង សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមពាស្យមធ្វើការប្តឹង ឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមាន អាសយដ្ឋាននៅទីក្រុងចេះ ដែលបានចេញដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៅថ្ងៃទី០៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០១០ និងបានជូនដំណឹងនៅថ្ងៃទី០៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ ។
2. ខ្លឹមសារនៃដីកានេះបានប្រកាសពីការទទួលយកបានមួយចំនួន និងមិនអាចទទួលយកបានមួយចំនួន នៃពាក្យស្នើសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ។
3. បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ផ្តោតចំពោះតែករណីពាក្យស្នើសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់ខ្លួនត្រូវ ដែល ត្រូវបានប្រកាសមិនអាចទទួលយកបានរបស់ជនរងគ្រោះឈ្មោះ៖
  - 07-VU-00208 D22/2612 (សាន់ ឡានីន) ;
  - 08-VU-00101 D22/0113 (ញ៉ាក់ សុក) ;
  - 09-VU-01474 D22/2723 (ពត សាំង) ;
  - 09-VU-01475 D22/2724 (ស្រុន សោភា) ;
  - 09-VU-01476 D22/2725 (សុក ឌីម) ;
  - 09-VU-01581 D22/1893 (លី មួន) ;
  - 09-VU-01582 D22/0769 (ម៉ុ សារីម) ;
  - 09-VU-1585 D22/0589 (ភន ហេង) ;
  - 09-VU-01586 D22/0588 (ឈុន រះ) ;
  - 09-VU-01774 D22/2773 (សៀម ពាន) ;
  - 09-VU-01781 D22/2778 (ឡុង ផាន)
4. សេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់ម្ចាស់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ដែលមានសំអាងមធ្យោបាយ និងអំណះអំណាងដែលនឹង ដាក់ជូនអង្គបុរេជំនុំជម្រះពិចារណានោះ នឹងដាក់ជូនក្នុងរយៈពេល កំណត់ ។


**សន្និដ្ឋាន**

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី(ក្រុមមេធាវីគ្មានព្រំដែនប្រទេសបារាំង)៖សេចក្តីជូនដំណឹងពីការប្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹងដី កាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានអាសយដ្ឋាននៅក្នុងក្រុងចេះ ជូនដំណឹងថ្ងៃទី ០៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ (D414)

5. សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីស្នើសុំសម្រេច ៖

- ប្រកាសការទទួលបាននូវបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍
- ប្រកាសបើកនូវសវនាការសាធារណៈ និងទទួលយកនូវព័ត៌មានបន្ថែម
- ប្រកាសមោឃៈ ដីកានេះ
- ប្រកាសពីការអាចទទួលយកបាននិងត្រឹមត្រូវនូវពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់ជនរងគ្រោះឈ្មោះ ០៧-VU-០០២០៨ D22/2612 (សាន់ ឡានីន) ;០៨-VU-០០១០១ D22/0113 (ញ៉ាក់ សុក) ; ០៩-VU-០១៤៧៤ D22/2723 (ពត សាំង) ; ០៩-VU-០១៤៧៥ D22/2724 (ស្រុន សោភា) ; ០៩-VU-០១៤៧៦ D22/2725 (សុក ឌីម) ; ០៩-VU-០១៥៨១ D22/1893 (លី មួន) ; ០៩-VU-០១៥៨២ D22/0769 (ម៉ុ សារីម) ; ០៩-VU-1585 D22/0589 (ភន ហេង) ; ០៩-VU-០១៥៨៦ D22/0588 (ឈុន រៈ) ; ០៩-VU-០១៧៧៤ D22/2773 (សៀម ពាន) ; ០៩-VU-០១៧៨១ D22/2778 (ឡុង ផាន) ។

ធ្វើនៅភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០  
មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

	
---	--

មេធាវី គីម ម៉េងឃី	មេធាវី Martine JACQUIN
មេធាវី ម៉ុច សុវណ្ណារី	មេធាវី Françoise GAUTRY
មេធាវី Ferdinand Djammen-Nzepa	មេធាវី Isabelle DURAND
មេធាវី Phillipe CANONNE	មេធាវី Elizabeth RABESANDRATANA
មេធាវី Fabienne TRUSSES-NAPROUS	មេធាវី Annie DELAHAIE
មេធាវី Nicole DUMAS	មេធាវី Laure DESFORGES
មេធាវី Daniel LOSQ	មេធាវី Barnabe NEKUIE
មេធាវី Christine MARTINEAU	

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី(ក្រុមមេធាវីគ្មានប្រវត្តិប្រទេសបារាំង)៖សេចក្តីជូនដំណឹងពីការប្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានអាស័យដ្ឋាននៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌ ជូនដំណឹងថ្ងៃទី ០៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ (D414)